

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (?????? ??????)

??? 13?? ?????????????? 2012 (*)

«????????????? – ????? ??????? ???? – ?????????? 2004/290/? – ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? – ?????????????? – ??????? 2, ??????? 1 – ??????? ??? “????????????????????? ?????????????” – ?????????? – ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? – ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? – ??????????????????»

????? ?????????? C-395/11,

?? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????????) ?? ?????????? ??? 30?? ?????????? 2011, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 27 ?????????? 2011, ??? ?????????? ??? ??????

BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH

?????

Finanzamt Lüdenscheid,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????????? ??? ?????? A. Tizzano, ?????????? ?????????????, M. Ileši?, E. Levits, M. Safjan ??? M. Berger (????????????????), ?????????????,

????????????? ??????????????????: P. Mengozzi

?????????????????: A. Calot Escobar

????????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????:

- ? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? T. Henze ??? ??? K. Petersen,
- ? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? H. Leppo,
- ? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? F. Erlbacher ??? ??? C. Soulay,

????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? 12?? ?????????????????? 2012,

????????????? ??? ??????????????

????????????

1 ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 2, ?????????? 1, ??? ?????????????? 2004/290/? ??? ??????????????????, ??? 30?? ?????????? 2004, ?? ??? ??????? ?????????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ??? ?? ??????? 21 ??? ??????? ?????????? 77/388/E?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (?? L 94, ?. 59).

2 ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? BLV Wohn- und

Gewerbebau GmbH (??? ???? : BLV) ??? ??? Finanzamt Lüdenscheid (??? ???? : Finanzamt) ??
????????????? ???? ?????????????????? ?????? (??? ???? : ???) ??? ???????? ??? BLV ????
????????????? ???????? ??? ? ? ?????? ?????? ??????????????????

?? ??????? ?????????

?? ??????? ??? ???????

3 ? ??????? ??????? 67/228/??? ??? ?????????????, ??? 11?? ????????? 1967, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ???????
?????????? – ??????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? (?? ??? . ??? . 09/001, ? . 5), ??? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ratione
temporis, ?????? ??? ?????? 5, ?????????????? 1 ??? 2, ??????????? ??:

«1. «?? “?????????? ???????” ??????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????
?????????? ?????? ?? ???????.

2. ??????? ?????????????? ?? ??????????? ????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1:

[...]

?) ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ??????.

[...]»

? ??? ? ?????? ???

4 ? ??? ? ?????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ??? ? ?????????????? (?? ??? . ??? . 09/001, ? .
49), ??? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2004/7/? ? ? ? ?????????????, ??? 20?? ??????????????
2004 (?? L 27, ? . 44, ??? ?????: ??? ? ?????? ???), ??????? ??? ?????? 5, ?????????????? 1 ??? 5:

«1. ?? “?????????? ???????” ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????
?????????? ?????? ?? ???????.

[...]

5. ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1,
??? ??????????? ?????????????? ??????????? ??? ??????????.»

5 ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ??????:

«?? “????????? ?????????????” ?????????????? ?????? ??????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?????
??? ?????????? ??? ??????? 5.»

6 ????? ? ? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????? ??????????, ??? ?????????? ??????:

«1. ??? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????:

?) ??? ??? ?????????????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????
????????? ? ??????? ?????????????? [...]».

?????????? ??????????. ?? ????? ??????? ??? ????? ??????????? ??? ?? ?????? ?????????????
?????????? ?? ?? ??????. [...]»

13 ?? ????? 13b, ??????????? 1, ??????? 4, ??? ????????????? 2, ??????? ??????????, ??? UStG
?????????? ????? ????????? 2004/290 ??? ????????????

«1. ????? ??????????? ??? ??? ??????? ??????????????? ?? ????? ?????????, ? [???] ?????????? ?????
??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ????? ?? ????? ??? ??????????????????? ????? ???
???????? ??? ?????????????? ??? ??????????:

[...]

4) ????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ?????? ? ?????????????? ???' ?????????????? ?????? ??
??? ??????????, ??? ??????????? ??? ??????????????, ?? ????????????? ? ?????????????? ??????????????
??????, ?? ??????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ??????????????. [...]

2. [...] ????? ??????????????? ??? ?????????????? 1, ?????? ??????????, ??????? 4, ?????????? ??? ???
?????????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????????
????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1, ?????????? 1, ??????? 4, ?????? ???????, ???
UStG. [...]»

? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????

14 ? BLV ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????????? ?????? ??????????, ??? ?????????????? ???
?????????? ??????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????. ?????? «????????????????? ?????? ??????» ?????
??? ?????????? ??? ????????? 4 ??? ?????? ?????????? 77/388 ???.

15 ??? ?????????????? ??? 2004, ? BLV ?????????? ??? Rolf & Co. ?HG (??? ?????: Rolf & Co.) ???
?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ???' ??????????
?????????????. ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????, ??? 17 ????????????? 2005, ? Rolf & Co.
?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ??? ?????? ? BLV ?? ?????????? ??? ??????????

16 ?????????, ? BLV ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ???, ????? ??????? ??? ?????????? ???
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ????? 2005, ????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ???.
?????????????, ??? ??????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ??? ???
?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ??? ? ??????????????????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? ??? ??????
????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????. ?? Finanzamt,
?????????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????, ?????? ?????????? ??? ? ?LV ?????? ?????? ??????????
??? ??? ?????????????? ??? ????. ? BLV ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????
??????.

17 ?? Finanzamt, ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????
????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? 13b, ?????????????????? 1, ??????? ?????????????,
????????? 4, ??? ?????????????????? 2, ?????????? ?????????????, ??? UStG. ??? ?????????? ??? ?????????????
??????, ?? Bundesfinanzhof ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????? ?? ??????? ?????? ??????????? 2004/290.

18 ??? ??? ?????????????????? ??????, ?? Bundesfinanzhof ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????

«1) ???????? ? ????? ?? ????? 2, ?????? 1, ??? ?????????? 2004/290 [...] ????
“????????????????? ??????????” ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????;

2) ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????;

???? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????,
???? ?????????????, ??? ?????????????? ????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????
???? ?????????????????? ?????? ?????????????;

3) ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????????????
????????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????;

4) ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????,
???? ?????????? (???????? 2) ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? (???????? 3):

?) ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????
????????????????;

?) ?????? ? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ? ?????????????? ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?
?????????;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????????? ??????????????

19 ?? ? ? ?????? ?????????? ???, ? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?
????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????????????? 2004/290
???? «????????????????????? ?????????????» ??????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ? ??????
????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ??????
?????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?
5, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??????.

20 ?????????????????, ? ?????? ?????????????? ?????? ???, ??? ? ?????????? 2004/290
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ???
????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? (????????? ??? ?????????????????? «????????????????? ???
?????????????????») ??? ??? ?????????????????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ? BLV ? ? ??? ? ?????????? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 13b ??? UStG, ??? ??? ? ?????????? ??? ??????????
2004/290.

21 ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? 2004/290 ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? «????????????????????? ??????????????».

22 ??????????, ?????????????????? ???, ?????? ??? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????? ??????
??? ?????? ?????????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? 1 ??? ?????????????? 2004/290,
????????????? ??? ??? «????????????????????? ??????????????». ??????????, ? ?????? ?????????? ???, ???
????????????? ? ?????? 5, ?????????????? 5, ??????, ?????? ?????? ?????? ?????? «????????????? ???
?????????????».

23 ?? ?????? ?????????????, ?????? ??? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???

«?????????? ??????» ? ?? «???????? ??????????» ??????? ??????????? ??????????? ? ?????? ???????, ?????????, ?? ?????????, ????? ??????????????? ? ??????? ??????????????? ??? ??????? 30 ?? ??? ??????????? ??, ?? ????? ??????????? ????????? (??., ??????, ???????, ??????? ??? 10?? ????????? 2011, C-497/09, C-499/09, C-501/09 ??? C-502/09, Bog ?.??., ??????? 2011, ?. I-1457, ??????? 61 ??).

30 ??? ??????? ?????, ????? ?????????????? ???, ?????????????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ??????????? 2004/290, ? ??????????? ??? ?????? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?? ????? ?????????????? ????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ? ??????????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? ????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? «???????? ??????????».

31 ?????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ?????? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ????????? 2004/290, ?????????????? ??? ? ?????????? «????????????? ?????????? ???» ?????? ? ?????? ????? ????? ?????????????? ??? ? ?????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? «???????? ??????????» ??? ??? ????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? «?????????».

32 ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ????? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????????????? 2004/290 ????? «????????????????????? ??????????????» ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???????, ???????, ??? ?????????????? ???????.

33 ? ?????????????? ????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ???????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??????? ??? ??????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????, ??????? ??? ?????? ?????????????? ??????????? ???, ?? ?????????? ???, ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?????????? ??????, ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ????? ?? ?? ????????? ? ?????????? ?????????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? (????????????? Bog ?.??., ??????????????????, ?????? 84 ??? ????? ?????????????????? ???????????, ?????? ???, ?????????, ??? 10?? ????????? 2011, C-540/09, Skandinaviska Enskilda Banken, ????????? 2011, ?. I-1509, ?????? 20 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

34 ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????????????? 2004/290 ?? ??????????? ?? ?????? ??? ??????????? ?????????????????????????????????????? ??? ?????????????? ??????. ??????????, ? ?????????? ????? ?? ?????, ??????????????, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ????????? 2004/290. ? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ?????? «????????????????????? ??????????????» ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????

35 ????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????????????? 2004/290 ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? «????????????????????? ??????????????» ??????????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?? ?????? ??????????

???? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????? ??????????????

36 ?? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ???????,

?? ?????? ?????????? ?????, ?????????????, ?? ????????????????? ????? ????? ? ???????
2004/290 ????? ???? ?????? ??? ? ????????????????? ????????????? ????????????? ??????? ?
????????? ? ???? ???? ????????????? ?????? ????????????????? ??????????, ??? ?????????????
????????????????, ????? ??? ????????? ????? ????????????????????? ????????????? ????? ?????????? ?????
???????????????? ??????, ??? ????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????????? ?????????????? ?
???????????????????? ????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????.

37 To ?? ????? ?????????????? ?????????????, ?????????, ??? ??????, ??? ?????????? ??? ?? ???
????????? 2004/290 ? ????????????????? ?????????????? ??? ????????????? ?????????????????????? ?? ???????
??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ? ?????????? ??????
???????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????, ?? ??????? ??????? ?????? ??????????????,
????? ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ????????????? 2004/290, ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????, ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???, ??????????, ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ????? ??????

38 ?????????????????, ???????, ?? ?????? 13b ??? UStG ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????? ???
???????? 3, ?????????????? 4, ??? UStG ???, ??????????, ????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ???
??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?
?????? ?????????????? «?????????????» ??? ??? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????

39 ?????????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????
?????? ?? ??????? ??????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????, ??????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ???
????????? ??????? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????

40 ???????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????? 27, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? ??????
????????????????????, ??????? ??????, «?? ?????? [...] ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ? ??????????????????», ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???????,
????????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???????
??? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ???
?????? ?????????? (??, ?????????? ??? 27?? ?????????????? 2011, C-489/09, Vandoorne, ????????? 2011,
?. I-225, ?????? 27 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

41 ???????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????? ?????? ??? ??? ??
????????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ??????????????
? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? (??., ?????????, ?????????? ??? 8??
?????? 2003, C-384/01, ?????????? ?????? ?????????, ?????????? 2003, ?. I-4395, ?????? 28), ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????
????????????????????? (????????? ??? 3?? ?????????? 2008, C-442/05, Zweckverband zur
Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien, ????????? 2008, ?. I-1817,
?????? 43, ?????? ???, ??? ?????? ???????, ?????????? ??? 6?? ?????? 2010, C-94/09, ?????????? ?????
?????????, ?????????? 2010, ?. I-4261, ?????? 30).

42 ? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??
????????????????????, ???' ??????????, ??? ??? ??????? ??????? ?????? ?????? ??? ???, ?????? ??? ???
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????????
?????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ??????. ????
????????????, ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????? ???
????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ?????????? ??????

????????????????? ?????????, ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????, ???
??? ??????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????
???, ??? ?????? ??? ?? ??????? ??????? ??????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????, ??? ?????????
?????? ??? ?????????? ??????.

43 ???????, ??????, ?????? ?? ?????????????? ???, ????? ?????????????????????? ????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? 2004/290, ? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ???
?? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?
????? ?????????????? ?????? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ????. ?? ????? ?
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????
????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ? ??
?????????, ??????????????, ??? ?????????????? ????. ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????, ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????????,
??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????. ??????????, ?
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????.

44 ??????????, ?????? ?????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?
??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ????
?????, ? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ??????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????
??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????.

45 ?? ?,?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????????, ?????????????????? ??? ? ?????????????? ???
????????????? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????? 2004/290. ?????? ?????????????????? ?????? ?????? 46 ??? ?????????? ?????????????, ?? ??????
?????, ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????, ???' ??????, ?????????????? ?????????????? ??????????????
???? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????, ??? ?????????????, ??????????, ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??????? ??? ??? ????. ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ??????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????????????. ???
????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????, ?? ??????????, ?????????????????, ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????.

46 ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?
????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????,
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????. ??????????, ??? ?????????? ???
?????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ??????????? ???
??? ?????????????? ??? ??????, ???????, ??????? ??????, ?????????????????? ?? 10 % ??? «?????????????
????????? ??????????» ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? ??? ???????
??????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????.

47 ?????????, ??????? ??????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????, ? ?????????????
??? ?????????? ??????? ?? ?????? ???????, ? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?'
?????. ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????

????????????, ?????? ?????????? ??? ??????? ???? ?????????? ?? ????? ??????????????
????????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? (????????? ?? 16?? ?????????????? 2008, C-288/07, Isle
of Wight Council ?.??., ????????? 2008, ?. I-7203, ????? 47 ??? ?????? ?????????????????? ???????????).
? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? (??, ?????????? ??? 17?? ?????????? 2008, C-347/06, ASM
Brescia, ????????? 2008, ?. I-5641, ?????? 65 ??? ?????? ?????????????????? ???????????).

48 ?????????, ??????? ? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????????????????
????????????? Isle of Wight Council ?.??., ?????????????, ????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????
????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
???? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?
????????????? ?????? ??? ?????????????, ?????????????????? ?????????????????, ??????? ?????????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????
?????? ??? ???.

49 ?? ?? ???????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ??????? ???
?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ??????, ??????????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????
???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???
????? ??? ?????????????? ???????????.

50 ?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????????? ??? ?
????????? 2004/290 ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????
?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??????????????????
????????????????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????. ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ???????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????????, ??????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???,
????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????. ??? ?????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????? ???
?? ??????, ?????????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ?????????????????? ?????? ??????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ???????????.

??? ??? ?????????????? ??????????????

51 ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??????????, ?????????????? ?
????????????? ??? ?????????? ??????????.

??? ??? ?????????????????? ??????????

52 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ??????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

???? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (?????? ??????) ??????????????????:

- 1) ?? ??????? 2, ????????? 1, ??? ?????????????? 2004/290/?? ??? ??????????????, ??? 30??
????????? 2004, ?? ??? ??????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????? ??? ?? ??????? 21 ??? ??????? ?????????? 77/388/E?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????, ??????

??? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ????? ?????? «????????????????????
?????????????» ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???????
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ??????
????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????? ??????????????, ??????
?????????????????? ?? ??? ??????? 2004/7/?? ??? ??????????????, ??? 20?? ?????????????? 2004,
??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ???????
??? ?????????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??????.

2) ? ????????? 2004/290 ????? ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??????????
????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ????????. ????
??? ??????????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?? ???? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????
??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ??????? ???, ??????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ??????????. ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????????
?????? ??? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????, ?????????????????, ?? ??????????????
?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ??????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.